

Isolements

1/2

1. Types d'isolement

Types	Sources	Transmissions
Cutané	<ul style="list-style-type: none"> · Lésions cutanées infectées. · Objets contaminés. 	<ul style="list-style-type: none"> · Manuportée. · Aéroportée.
Entérique	<ul style="list-style-type: none"> · Selles, urines. · Objets contaminés. 	<ul style="list-style-type: none"> · Manuportée.
Sanguin	<ul style="list-style-type: none"> · Sang, sécrétions corporelles. · Objets contaminés. 	<ul style="list-style-type: none"> · Manuportée. · Projection sang ou sécrétion.
Respiratoire	<ul style="list-style-type: none"> · Voies respiratoires. · Objets contaminés. 	<ul style="list-style-type: none"> · Manuportée. · Aéroportée.

IJK

2. Isolement septique et protecteur

Types	Indications	Transmissions
Septique	<ul style="list-style-type: none"> · Maladies contagieuses, porteurs d'une bactérie multi résistante. 	<ul style="list-style-type: none"> · Manuportée. · Aéroportée.
Protecteur	<ul style="list-style-type: none"> · Greffés, brûlés, immuno-déprimés. · Taux de polynucléaires neutrophiles < à 500/mm³. 	
	Septique	Protecteur/aseptique

* Toujours mettre une pancarte d'isolement à l'entrée de la chambre.

Objectifs	<p>Éviter qu'un patient infecté ne dissémine ses micro-organismes dans le service.</p> <p>Il sera ± strict selon la pathologie et le risque encouru par les autres.</p>	<p>Éviter qu'un malade fragile ne soit infecté par les micro-organismes du service. Il sera ± strict selon la pathologie. Il peut aller jusqu'à l'isolement en chambre stérile.</p>
-----------	---	---

»

Conditions de réalisation	<ul style="list-style-type: none"> · Chambre seule. · Lavage des mains, surtout en sortant. · Petit matériel individuel. · Limiter les déplacements les visites et les avertir. · Blouse, masque et gants selon le type d'isolement. · Toilette, ménage, soins en fin de circuit. · Matériel à décontaminer dans la chambre avant de sortir. · Sacs à linge spéciaux. 	<ul style="list-style-type: none"> · Chambre seule. · Lavage des mains, surtout en entrant. · Désinfection du matériel qui entre dans la chambre. · Limiter les visites et les avertir. · Blouse, masque et gants et parfois déshabillage complet pour revêtir tenue spéciale. · Toilette, ménage, soins en début de circuit.
---------------------------	---	---

- L'isolement et l'arrêt d'isolement se font sur **prescription médicale**, levée de l'isolement protecteur lorsque les polynucléaires sont $>$ à $500/\text{mm}^3$.
- Quel que soit le type d'isolement il est indispensable d'informer le malade et de lui expliquer les précautions à respecter.
- Le soignant doit se conformer aux protocoles en vigueur mis en place dans le pôle ou l'établissement dont il dépend.

Isolements propres à mon service

Formules de politesse

Français	Anglais
Madame, Mademoiselle, Mr	Madam, Miss, Sir
Bonjour	Hello, good morning, good afternoon
Bonsoir	Good evening
Au revoir	Goodbye
Bonne nuit	Good night
À demain	See you tomorrow
S'il vous plaît	Please
Excusez-moi	Excuse me, sorry
Merci	Thank you
Me comprenez-vous ?	Do you understand me ?
Comment allez-vous ?	How are you ?

Appellations anatomiques

Abdomen	Abdomen	Cuisse	Thigh
Artère	Artery	Dents	1 tooth, 2 teeth
Articulation	Joint	Doigt	Finger
Avant-bras	Forearm	Dos	Back
Bouche	Mouth	Épaule	Shoulder
Bras	Arm	Estomac	Stomach
Cheveux	Hair	Fesse	Buttock
Cheville	Ankle	Foie	Liver
Cœur	Heart	Genou	Knee
Côlon	Colon	Gorge	Throat
Cou	Neck	Hanche	Hip
Coude	Elbow	Intestin	Intestines

Appellations anatomiques (suite)

2/9

Français	Anglais	Français	Anglais
Intestin grêle	Large intestine	Poitrine	Chest
Jambe	Leg	Pouce	Thumb
Langue	Tongue	Poumons	Lungs
Main	Hand	Rate	Spleen
Nerf	Nerve	Rein	Kidney
Nez	Nose	Sang	Blood
Ongle	Nail	Sein	Breast
Oreilles	Ears	Tendon	tendon
Orteil	Toe	Tête	Head
Os	Bone	Veine	Vein
Peau	Skin	Vésicule biliaire	Gall bladder
Pied	1 foot, 2 feet	Vessie	Bladder
Poignet	Wrist	Yeux	Eyes

Principales maladies

Abcès	Abscess	Paludisme	Malaria
Angine	Tonsillitis	Pneumonie	Pneumonia
Bronchite	Bronchitis	Rhume	Cold
Cancer	Cancer	Refroidissement	Chill
Coqueluche	Whooping cough	Rougeole	Measles
Diphthérie	Diphtheria	Scarlatine	Scarlet fever
Dysenterie	Dysentery	Tuberculose	Tuberculosis
Fièvre typhoïde	Typhoid fever	Tumeur	Tumor
Grippe	Influenza	Ulcère	Ulcer
Ictère	Icterus, jaundice	Varicelle	Chicken pox
Oreillons	Mumps	Variole	Smallpox
Vaccination antivariolique		Vaccination against smallpox	



Principales maladies (suite)

3/9

Anémie	Anemia	Hémorragie	Bleeding
Appendicite	Appendicitis	Hernie	Hernia
Entorse	Sprain	Opération chirurgicale	Surgical procedure
Fracture	Fracture	Paralysie	Paralysis
Hémiplégie	Hemiplegia	Rhumatisme	Rheumatism

Interrogatoire général

Français	Anglais
Comment vous appelez-vous ?	What is your name ?
Quel âge avez-vous ?	How old are you ?
Où êtes-vous né ?	Where were you born ?
Vos parents sont-ils bien portants ?	Are your parents healthy ?
Avez-vous des frères et sœurs ?	Do you have any brothers or sisters ?
Etes-vous mariés ?	Are you married ?
Avez-vous des enfants ?	Do you have any children ?
Combien ?	How many ?
Quel est votre travail ?	What is your job ?
Combien pesez-vous ?	What is your weight ?
Avez-vous maigri ?	Have you lost weight ?
Avez-vous grossi ?	Gained weight ?
Comment allez-vous ?	How do you feel right now ?
Vous sentez-vous malade ?	Do you feel sick ?
Depuis quand ?	Since When ?
Combien d'années, de mois, de jours, d'heures ?	How many years, months, days, hours ?
Où avez-vous mal ?	Where does it hurt ?

IJK

